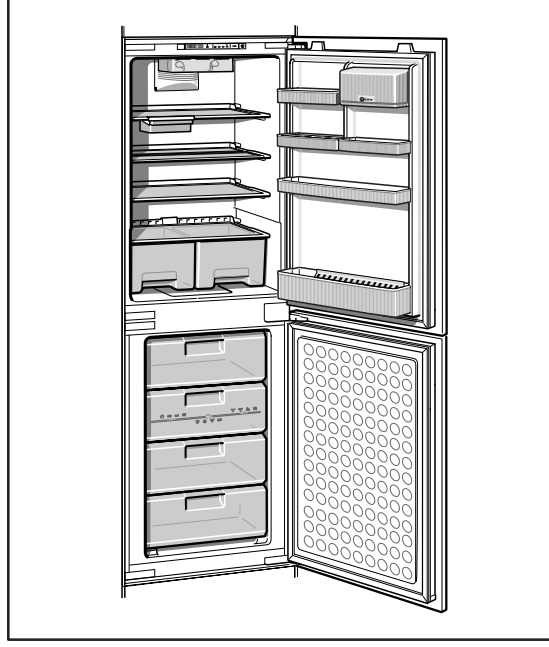




de
en
fr
nl

Gebruiksaanwijzing
Operating instructions
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing

de Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Entsorgung	4	Nutzzinhalt	10
Hinweise zu Ihrer Sicherheit	4	Lebensmittel einordnen	10
Gerät kennenlernen	6	Gefrieren und Lagern	11
Bedienblende	6	Tiefkühlkost lagern und Eis bereiten ...	11
Raumtemperatur und Belüftung beachten	8	Frische Lebensmittel einfrieren	12
Gerät anschließen	8	Gefriergut auftauen	12
Gerät einschalten	9	Energie sparen	13
Gerät ausschalten und stilllegen	9	Betriebsgeräusche	13
Variable Gestaltung des Innenraums ...	10	Kleine Störungen selbst beheben	14
		Kundendienst	15

en Index

Instructions on appliance disposal	16	Usable capacity	22
Safety information	16	Storing food	22
Getting to know your appliance	18	Freezing and storing frozen food	23
Fascia	18	Storing frozen food and making ice cubes	23
Note ambient temperature and ventilation	19	Freezing food	24
Connecting the appliance	20	Defrosting frozen produce	24
Switching on the appliance	20	Tips for saving energy	25
Switching off and disconnecting the appliance	21	Operating noises	25
Rearranging the interior	21	Eliminating minor faults yourself	26
		Customer service	27

fr Table des matières

Conseils pour la mise au rebut	28	Contenance utile	35
Consignes de sécurité	28	Rangement des aliments	35
Conoscere l'apparecchio	30	Congélation et rangement de produits surgelés	36
Bandeau de commande	31	Stockage des aliments surgelés et préparation de glaçons	36
Consignes pour la température ambiante et l'aération	32	Congélation des aliments	37
Branchement de l'appareil	33	Décongélation de produits surgelés ...	37
Enclenchement de l'appareil	33	Economies d'énergie	38
Mise hors tension et inutilisation longue durée de l'appareil	34	Bruits de fonctionnement	38
Agencement variable du compartiment intérieur	34	Remédier soi-même aux petites pannes	39
		Service après-vente	40

nl Inhoud

Aanwijzingen over de afvoer	41	Netto-inhoud	48
Veiligheidsvoorschriften	41	Levensmiddelen inruimen	48
Kennismaking met het apparaat	43	Invriezen en opslaan van diepvrieswaren	49
Bedieningspaneel	44	Diepvrieswaren opslaan en ijsblokjes maken	49
Let op omgevings- temperatuur en beluchting	45	Invriezen van levensmiddelen	50
Apparaat aansluiten	46	Ontdooien van diepvrieswaren	50
Inschakelen van het apparaat	46	Energie besparen	51
Uitschakelen en buiten werking stellen van het apparaat	47	Bedrijfsgeluiden	52
Variabele indeling van het interieur	47	Kleine storingen zelf verhelpen	52
		Servicedienst	53

Hinweise zur Entsorgung

Altgerät entsorgen

Bitte beachten, wenn Ihr neues Gerät ein Altgerät ersetzt.

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

Altgerät unbrauchbar machen:

1. Netzstecker ziehen,
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen,
3. **Türschloss entfernen, damit spielende Kinder sich nicht einsperren und in Lebensgefahr geraten.**

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Verpackung entsorgen

Achtung:

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder – Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Hinweise zu Ihrer Sicherheit

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanweisung missachten. Bewahren Sie Gebrauchs- und Montageanleitung für einen Nachbesitzer auf.

Warnungen

- Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.
Wenn Kältemittel austritt, darauf achten:
 - dass kein offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe sind.
 - Netzstecker ziehen, Raum für einige Minuten gut durchlüften.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typschild im Inneren des Gerätes.

Bei Notfällen

- Augen ausspülen und Arzt aufsuchen.
- Zündfunken und offenes Feuer vom Gerät fernhalten.
- Netzstecker ziehen, Raum einige Minuten gut lüften.
- In folgenden Fällen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten

- Abtauen
- Reinigen

Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.)
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern – **Explosionsgefahr!**
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss oder einen Stromschlag auslösen.

Beim Gebrauch beachten

- Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!
- Nur Fachkräfte dürfen Reparaturen durchführen. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Kunststoff-Teile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoff-Teile und Türdichtung werden sonst porös.
- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in Flaschen und Dosen lagern (besonders kohlen säurehaltige Getränke). Flaschen und Dosen platzen!
- Eis am Stiel und Eiswürfel nicht sofort vom Gefrierraum in den Mund nehmen. **Gefrierverbrennungsgefahr** durch sehr tiefe Temperatur!
- Gefriergut nicht mit nassen Händen berühren. Die Hände können daran festfrieren!
- Reifschicht und festgefrorenes Gefriergut nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand abschaben. Sie könnten damit die Kältemittelrohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.

Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln,
- zur Eisbereitung.

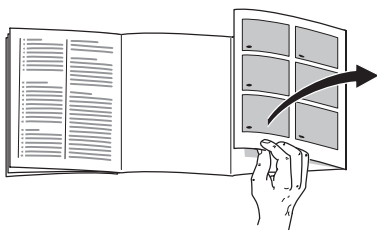
Das Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Das Gerät ist funktentstört nach EU-Richtlinie 89/336/EEC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EXI 60335/2/24).

Gerät kennenlernen



Detailabweichungen – insbesondere bei Ausstattungsmerkmalen – je nach Gerätetyp.

Bild 1

(nicht bei allen Modellen)

1-8 Bedienblende

9 Innenbeleuchtung

10 Ablagen im Kühlraum

11 Gemüsebehälter

12 Ablage für Tuben und kleine Dosen

13 Butter- und Käsefach

14 Ablage für Eier

15 Ablage für große Flaschen

16 Gefrierkalender

17 Gefriergutschale

A = Kühlraum

B = Gefrierraum

Bedienblende

Bild 2

1 ① Hauptschalter

Geräte-Hauptschalter, dient zum Ein- und Ausschalten des gesamten Gerätes.

2 “~~A~~” Taste zum Abschalten des Warntones

Dient zum Abschalten des Warntons.

Der Warnton schaltet sich ein, wenn es im Gefrierraum zu warm und das Gefriergut gefährdet ist. Gleichzeitig blinkt Anzeige 6 “AL”.

Ohne Gefahr für das Gefriergut kann sich der Warnton einschalten

- bei Inbetriebnahme des Gerätes
- beim Einlegen großer Mengen frischer Lebensmittel
- und bei zu lange geöffneten Gefrierraumtür.

3 “super”-Taste

Das Supergefrieren wird mit der Taste 3 ein- und ausgeschaltet. Die Anzeige 6 zeigt “SU” und Anzeige 7 leuchtet, solange das Supergefrieren eingeschaltet ist.

Das Supergefrieren dient zum Einfrieren großer Mengen frischer Lebensmittel und ist je nach Menge bis zu **24 Stunden vor dem Einlegen** der frischen Lebensmittel einzuschalten.

Dabei regelt das Gerät eine tiefe Temperatur im Gefrierraum.

Das Supergefrieren schaltet sich nach 2 Tagen automatisch ab.

4 “freezer”-Taste

Dient zum Anzeigen der aktuellen Gefrierraumtemperatur auf der Anzeige 8.

5 “cooler”-Taste

Dient zum Anzeigen der aktuellen Kühlraumtemperatur auf der Anzeige 8.

6 “◊”-Einstell-Taste für

a) Gefrierraumtemperatur

Zuerst “freezer”-Taste 4, danach “◊”-Taste 6 drücken.

Die Einstelltaste wiederholt oder ständig drücken, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird. Der zuletzt eingestellte Wert wird gespeichert.

Einstellbereich von -16°C bis -26°C .

b) Kühlraumtemperatur

Zuerst “cooler”-Taste 5, danach “◊”-Taste 6 drücken.

Die Einstelltaste wiederholt oder ständig drücken, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird. Der zuletzt eingestellte Wert wird gespeichert.

Einstellbereich von $+2^{\circ}\text{C}$ bis $+11^{\circ}\text{C}$.

7 Anzeige “super”

Sie leuchtet nur, wenn das Supergefrieren in Betrieb ist.

8 Temperaturanzeige

(zeigt die eingestellte Temperaturen an)

a) Anzeige Gefrierraumtemperatur

“freezer”-Taste drücken.

b) “Wärmste Temperatur” im Gefrierraum

(zuvor “freezer”-Taste drücken)

Wenn die Anzeige 8 blinkt, dann war es in der Vergangenheit, bedingt durch einen Stromausfall oder einer Störung im Gefrierraum zu warm.

Nach Drücken der “~~✶~~” wird auf der Anzeige 8 fünf Sek. lang die “wärmste Temperatur”, die im Gefrierraum geherrscht hat, angezeigt.

Danach wird dieser Wert gelöscht – die Anzeige 8 zeigt dann die “eingestellte Gefrierraumtemperatur” ohne zu blinken an.

Von diesem Zeitpunkt an wird die “wärmste Temperatur” neu ermittelt und gespeichert.

c) Anzeige Kühlraumtemperatur

“cooler”-Taste drücken.

Raumtemperatur und Belüftung beachten

Die Klimaklasse steht auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+18 °C bis 38 °C
T	+18 °C bis 43 °C

Belüftung

Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes sollte man mind. 1/2 Std. warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Reinigen).

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein. Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10-A-Sicherung oder höher abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Das Typschild befindet sich im Gerät links unten. Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

Warnung!

Auf keinen Fall darf das Gerät an elektronische Energiesparstecker (z.B. Ecoboy; Sava Plug) und an Wechselrichter, die Gleichstrom in 230 V Wechselstrom umwandeln, angeschlossen werden (z.B. Solaranlagen, Schiffsstromnetze).

Gerät einschalten

Bild 2

Das Gerät wird mit dem Hauptschalter "①" ein- und ausgeschaltet.

Warnton ertönt, die Gefrierraumtemperatur ist noch nicht erreicht.

Taste "❄" drücken, Warnton verstummt.

Die Kühlraumtemperatur wird angezeigt.

Wenn die Gefrierraumtemperatur angezeigt werden soll, Taste 4 "freezer" drücken. Dabei wird "AL" angezeigt, bis eingestellte Gefrierraumtemperatur erreicht ist.

Vom Werk aus sind folgende Temperaturen empfohlen und eingestellt:

Kühlraum +4 °C

Gefrierraum -18 °C

Wir empfehlen eine Einstellung von +4 °C.

Empfindliche Lebensmittel sollten nicht wärmer als +4 °C gelagert werden.

Hinweise zum Betrieb

- **Durch das vollautomatische Nofrost-System bleibt der Gefrierraum eisfrei. Ein Abtauen ist nicht mehr notwendig.**
- Die Stirnseiten des Gehäuses werden teilweise leicht beheizt, dies verhindert Schwitzwasserbildung im Bereich der Türdichtung.
- Funktionsbedingt bilden sich an der Rückwand innen Tauwasser-Tropfen oder Reif. Dieser taut automatisch ab

und läuft über die Tauwasser-Rinne in die Verdunstungsschale.

Tauwasser-Rinne und Ablauf sauberhalten, Tauwasser muss ablaufen können.

- Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann sich im Kühlraum, insbesondere auf den Glasablagen, Kondenswasser bilden. Sollte dies der Fall sein, Lebensmittel verpackt einlagern und eine kältere Kühlraumtemperatur wählen.
- Sollte sich nach dem Schließen des Gefrierraumes die Tür nicht sofort wieder öffnen lassen, warten Sie bitte zwei bis drei Minuten, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Lebensmittel verpackt oder gut abgedeckt ins Gerät stellen.

Gerät ausschalten und stilllegen

Gerät ausschalten

- Hauptschalter Bild 2/1 drücken. Kühlmaschine und Innenraum-Beleuchtung schalten ab.

Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

- Netzstecker ziehen
- Gerät abtauen und reinigen
- Geräte-Türen offen lassen.

Variable Gestaltung des Innenraums

Sie können die Ablagen des Innenraums und Behälter der Tür nach Bedarf variieren: Ablage nach vorne ziehen, absenken und seitlich herauschwenken **Bild 4**. Behälter anheben und herausnehmen **Bild 5**.

Sonderausstattung

(nicht bei allen Modellen)

Temperatur- und Feuchtigkeits-Regler für Gemüsebehälter

Bild 6

Bei **langfristiger Lagerung** von Gemüse, Salat, Obst Belüftungsöffnung ist offen - niedere Luftfeuchtigkeit - Temperatur wird kälter.

Bei **kurzfristiger Lagerung** Regler nach links schieben. Belüftungsöffnung ist geschlossen - hohe Luftfeuchtigkeit - Temperatur wird wärmer.

Gemüseschalen-Einsatz

Bild 6/A

Der Einsatz kann herausgenommen werden.

Vario-Ablage

Bild 7

Die vordere Hälfte der Vario-Ablage läßt sich nach hinten schieben. Dadurch können Sie auf der darunterliegenden Ablage hohes Kühlgut (z.B. Kannen, Flaschen) abstellen.

Flaschenhalter

Bild 8

Der Flaschenhalter verhindert ein Kippen der Flaschen beim Öffnen und Schließen der Tür.

Schublade für Wurst und Käse

Bild 9

Sie können die Schublade zum Beladen und Entladen herausnehmen. Dazu Schublade anheben. Die Halterung der Schublade ist variabel.

Nutzzinhalt

Ohne Innenausstattung beträgt der Nutzzinhalt nach aktueller Norm:

Für das gesamte Gerät: 233 l

Gefrierraum: 86 l

Mit Innenausstattung beträgt der nutzbare Inhalt:

Für das gesamte Gerät: 206 l

Gefrierraum: 66 l

Lebensmittel einordnen

Kälte-Zonen im Kühlraum beachten!

Durch die Luft-Zirkulation im Kühlraum entstehen Zonen unterschiedlicher Kälte:

• Kälteste Zonen

sind an der Rückwand im Innenraum und auf den untersten Ablagen.

Hinweis: Lagern Sie in den kältesten Zonen empfindliche Lebensmittel, (z. B. Fisch, Wurst, Fleisch).

• Wärmste Zone

ist an der Tür ganz oben.

Hinweis: Lagern sie in der wärmsten Zone z. B. Käse und Butter. Beim Servieren behält der Käse sein Aroma, die Butter bleibt streichfähig.

Beim Einordnen beachten

Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Dadurch bleiben Aroma, Farbe und Frische erhalten. Außerdem werden Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile vermieden.

Wir empfehlen, die Lebensmittel wie folgt einzuordnen:

- **im Gefrierraum:** Tiefkühlkost, Eiswürfel, Speiseeis
- **Auf den Ablagen** im Kühlraum (von oben nach unten): Backwaren, fertige Speisen, Molkerei-Produkte, Fleisch und Wurst
- **Im Gemüsebehälter:** Gemüse, Salat, Obst
- In der **Tür** (von oben nach unten): Butter, Käse, Eier, Tuben, kleine Flaschen, große Flaschen, Milch, Safttüten.

Gefrieren und Lagern

Lebensmittel einfrieren

Gefriervermögen:

Innerhalb 24 Stunden können max. 7 kg Lebensmittel in dem **untersten Bereich zwischen den Gefrierrosten** auf einmal eingefroren werden.

Lebensmittel sollen möglichst schnell bis zum Kern durchgefroren werden. Damit Vitamine, Nährwerte, Aussehen und Geschmack erhalten bleiben, max. Gefriervermögen nicht überschreiten. Beim Einfrieren in den Gefriergutschalen verringert sich das max. Gefriervermögen geringfügig.

Tiefkühlkost lagern und Eis bereiten

Beachten Sie bereits beim Einkauf von Tiefkühlkost:

- Überprüfen Sie die Verpackung, ob sie beschädigt ist.
- Überprüfen Sie das Haltbarkeits-Datum.
- Die Kühlraumtemperatur in der Verkaufstruhe muß kälter als -18°C sein. Wenn nicht, verkürzt sich die Haltbarkeit der Tiefkühlkost.
- Tiefkühlkost ganz zum Schluss einkaufen. Tiefkühlkost in Zeitungspapier oder in einer Kühltasche nach Hause transportieren.
- Zuhause Tiefkühlkost sofort in das Gefrierfach legen. Gefrierfach-Tür sorgfältig schließen. Tiefkühlkost vor Ablauf des Haltbarkeits-Datums aufbrauchen.
- Aufgetaute Lebensmittel nicht wieder einfrieren. Ausnahme: Wenn Sie die Lebensmittel zu einem Fertiggericht verarbeiten (kochen oder braten), dann können Sie dieses Fertiggericht erneut einfrieren.

Gefriergut lagern

- Wichtig für einwandfreie Luftzirkulation im Gerät, Gefriergutschalen bis zum Anschlag einschieben. **Bild 10**

Gefrierkalender

Bild 11

(nicht bei allen Modellen)

Um Qualitätsminderungen des Gefriergutes zu vermeiden, ist es wichtig, dass die zulässige Lagerdauer nicht überschritten wird. Die Lagerdauer hängt von der Art des Gefriergutes ab.

Die Zahlen bei den Symbolen geben die zulässige Lagerdauer in Monaten für das Gefriergut an. Bei fertiger Tiefkühlkost, die im Handel erhältlich ist, ist das Herstellungsdatum oder das Haltbarkeitsdatum zu beachten.

Kälteakku

Bild 12

(nicht bei allen Modellen)

Der Kälteakku verzögert bei einem Stromausfall oder einer Störung die Erwärmung des eingelagerten Gefriergutes. Den Akku in das oberste Fach direkt auf die Lebensmittel legen.

Eiswürfel herstellen

Eisschale $\frac{3}{4}$ mit Wasser füllen und auf den Boden des Gefrierraums stellen.

Festgefrorene Eisschale nur mit stumpfem Gegenstand lösen (Löffelstiel).

Zum Lösen der Eiswürfel Eisschale kurz unter fließendes Wasser halten oder leicht verwinden.

Frische Lebensmittel einfrieren

Lagern bereits Lebensmittel im Gefrierraum, ist einige Stunden vor dem Einlegen frischer Lebensmittel das "Supergefrieren" einzuschalten.

Verwenden Sie zum Einfrieren nur frische und einwandfreie Lebensmittel. Lebensmittel luftdicht verpacken, damit sie nicht den Geschmack verlieren oder austrocknen.

So verpacken Sie richtig:

1. Lebensmittel in die Verpackung einlegen.

2. Luft völlig herausdrücken.

3. Packung dicht verschließen.

4. Verpackung beschriften mit Inhalt und Einfrier-Datum

Als Verpackung ungeeignet sind:

Packpapier, Pergamentpapier, Cellophan, Müllbeutel, gebrauchte Einkaufstüten

Als Verpackung geeignet sind:

Kunststoff-Folien, Schlauch-Folien aus Polyethylen, Alu-Folien, Gefrierdosen; Sie finden diese Produkte im Fachhandel.

Zum Verschließen geeignet sind:

Gummiringe, Kunststoff-Klipse, Bindfäden, Kältebeständige Klebebänder o. ä.
Sie können Beutel und Schlauchfolien aus Polyethylen mit einem Folien-Schweißgerät verschweißen.

Gefriergut auftauen

Je nach Art und Verwendungszweck kann zwischen folgenden Möglichkeiten gewählt werden:

- bei Raumtemperatur
- im Kühlschrank
- im elektrischen Backofen, mit/ohne Heißluftventilator
- im Mikrowellengerät

Hinweis

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder eingefrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die max. Lagerdauer des Gefriergutes nicht mehr voll nutzen.

Gerät reinigen

Möglichst zweimal im Jahr.

Stromschlaggefahr

Keinen Dampfreiniger einsetzen.
Spannungsführende Teile können bei Dampfniederschlag einen Kurzschluss oder Stromschlag auslösen.

- Netzstecker ziehen oder Sicherung auslösen.
- Gefriergut herausnehmen und an einem kühlen Ort lagern. Kälteakku (wenn beiliegend) auf die Lebensmittel legen.
- Mit Wasser und wenig Reinigungsmittel reinigen.

Achtung

Türdichtung nur mit klarem Wasser reinigen und gründlich trockenreiben.

Reinigungswasser darf nicht in die Bedienblende gelangen.

Keine sandhaltigen oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel verwenden.

- Gerätetür so kurz wie möglich öffnen.
- Gerät abtauen und reinigen.
- Die Geräterückseite sollte gelegentlich mit einem Staubsauger oder Pinsel gereinigt werden, um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden.

Betriebsgeräusche

Ganz normale Geräusche

Brummen – Kälteaggregat läuft.

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche – Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken – Motor schaltet ein oder aus.

Geräusche, die sich leicht beheben lassen

Das Gerät steht uneben

Bitte richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage eben ein. Verwenden Sie dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Das Gerät “steht an”

Bitte rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

Schubladen, Körbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Gefäße berühren sich

Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen; nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper, Herd). Sonst eine Isolierplatte verwenden.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen.
- Das Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum geben. Die Kälte des Gefriergutes zur Kühlung von Lebensmitteln nutzen.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Die Innen-Beleuchtung funktioniert nicht; die Kältemaschine läuft.	Die Glühlampe ist defekt.	Glühlampe austauschen Bild 13 1. Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten. 2. Scheibe (C) an der Innenbeleuchtung gegen den Uhrzeigersinn drehen und Abdeckung (B) abnehmen. 3. Glühlampe wechseln (A) . (Ersatzglühlampe, 220-240 V Wechselstrom, Sockel E14, Wattangabe siehe defekte Lampe).
	Der Lichtschalter klemmt (D) .	Prüfen, ob er sich bewegen lässt.
Der Boden des Kühlraums ist nass.	Das Tauwasser-Ablaufrohr ist verstopft. Bild 3	Reinigen Sie die Tauwasserrinne und das Ablaufrohr Bild 3 , siehe Gerät reinigen.
Wenn die Anzeige Bild 2/8 blinkt	Dann war es in der Vergangenheit bedingt durch einen Stromausfall oder Störung im Gefrierraum zu warm.	Nach Drücken der Taste Bild 2/2 wird auf der Anzeige Bild 2/8 fünf Sek. lang die wärmste Temperatur die im Gefrierraum geherrscht hat, angezeigt und danach gelöscht. Das Blinken der Anzeige hört auf. Wenn die Anzeige wärmer als +3 °C angezeigt hat, Gefriergut durch Kochen, Braten zu einem Fertiggericht weiterverarbeiten und erneut eingefrieren. Die max. Lagerdauer nicht mehr voll nutzen.
	Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Hindernisse entfernen.

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Der Kühlschrank hat keine Kühlleistung.	Gerät ist ausgeschaltet	Hauptschalter drücken Bild 2/1 .
	Stromausfall; die Sicherung ist ausgeschaltet; der Netzstecker sitzt nicht fest.	Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherungen überprüfen.

Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (**E-Nr.**) und die Fertigungsnummer (**FD-Nr.**) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. **Bild 14**

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundene Mehrkosten.

Instructions on appliance disposal

Disposal of your old appliance

When replacing your old appliance with a new one, please comply with the following:

Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

Render your old appliance unusable:

1. Pull out the mains plug,
2. Cut off the power cord and discard with mains plug,
3. **To prevent children from locking themselves in the refrigerator and suffocating, REMOVE THE LOCK.**

Professional disposal is required for refrigerants in refrigeration appliances and gases contained in the insulation. Ensure that refrigeration tubing and coils are not damaged or punctured prior to their proper disposal.

Disposal of packaging

Warning:

Keep children away from the shipping carton and packaging components. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film.

You received your new appliance in a protective shipping carton. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Safety information

Before switching on the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully. They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings in the operating manual. Please retain these operating and installation instructions as they may be required by a subsequent appliance user.

Installing and connecting the appliance



Warning!

- The appliance contains a small quantity of the environmentally-friendly but flammable refrigerant R600a. Ensure that the refrigeration tubing is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If refrigerant is leaking out:

- Avoid naked flames and ignition sources near the leakage.
- Unplug the appliance and ventilate the room for several minutes.

The more refrigerant in an appliance, the larger the room must be in which the appliance is situated. If a leak occurs in a room which is too small, a flammable gas-air mixture may occur.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

In an emergency

- Wash eyes and call a doctor.
- Keep ignition sparks and naked flames away from the appliance.
- Pull out the mains plug and ventilate the room thoroughly for several minutes.

Using the appliance

- In the following cases remove the mains plug or switch OFF the fuse:
 - Defrosting
 - Cleaning

Do NOT pull out the plug by tugging the mains cable.

- Repairs may only be performed by qualified customer-service technicians. Improper repairs may put the user in considerable danger.
- NEVER use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, ice-cream maker, etc).
- Do NOT stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.
- NEVER store products which contain flammable propellant gases (e.g. aerosols) or explosive substances in the appliance – **Explosion hazard!**
- Do NOT allow children to play with the appliance.
- If the appliance features a lock, keep the key out of the reach of children!

- NEVER use a steam cleaner to defrost or clean the appliance. Steam may come into contact with live components in the appliance and cause a short-circuit or an electric shock.
- Do NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal, otherwise the plastic parts and door seal could become porous.
- Do not store bottled or canned drinks (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans will explode.
- Do not put an ice lolly or ice cube directly from the freezer compartment into your mouth. **Risk of burns** from very low temperatures!
- Never touch frozen food with wet hands. Your hands could freeze to the food!
- Do not scrape off hoarfrost or stuck frozen food with a knife or pointed object. You could damage the refrigerant tubing. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.

General requirements

The appliance is suitable

- for refrigerating and freezing food,
- for making ice.

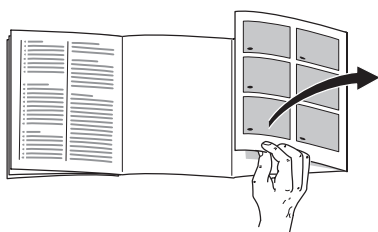
The appliance is designed for domestic use.

The appliance has been interference-suppressed in compliance with EU Directive 89/336/EEC.

The refrigerant circuit has been tested for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EXI 60335/2/24).

Getting to know your appliance



Certain details, in particular appliance features, may vary depending on the appliance model.

Fig. 1

(not all models)

1-8 Fascia

9 Interior light

10 Shelves in refrigerator compartment

11 Vegetable container

12 Shelf for tubes and small tins

13 Butter and cheese compartment

14 Egg rack

15 Shelf for large bottles

16 Frozen-food calendar

17 Freezer drawer

A = Refrigerator compartment

B = Freezer compartment

Fascia

Fig. 2

1 ① The main switch

Appliance main switch is used to switch the whole appliance on and off.

2 “~~A~~” The button to switch off the warning signal

Used to switch off the warning signal.

The warning signal switches on if the freezer compartment is too warm and the frozen food is at risk of thawing. The warning signal switches on if the freezer compartment is too warm and the frozen food is at risk of thawing.

The warning signal may switch on without any risk to the frozen food

- when the appliance is switched on
- when large quantities of fresh food are placed in the appliance,
- and if the freezer compartment door is open too long.

3 “super”-button

Fast freeze is switched on and off with button 3. “SU” is indicated on display 6 and display 7 is lit for as long as fast freeze is switched on.

Super freezing is used to freeze large quantities of fresh food and should be switched on up to **24 hours before the fresh food is placed** in the freezer compartment.

The appliance then regulates a low temperature in the freezer compartment.

Super freezing automatically switches OFF after two days.

4 “freezer”-button

Indicates the current freezer compartment temperature on display 8.

5 “cooler”-button

Indicates the current refrigerator compartment temperature on display 8.

6 “”selection-button for

a) freezer compartment temperature

First press “freezer”-button 4, then “”-button 6.

Press the selection button repeatedly or continuously until the desired temperature is displayed. The value last selected is stored.
Setting range: -16°C to -26°C

b) Refrigerator compartment temperature

First press “cooler” button 5, then “” button 6.

Press the selection button repeatedly or continuously until the desired temperature is displayed. The value last selected is stored.
Setting range: $+2^{\circ}\text{C}$ to $+11^{\circ}\text{C}$

7 “super” display

Illuminates only when super freezing is on.

8 Temperature display

(indicates the selected temperature)

a) Temperature display for freezer compartment

Press “freezer”-button

b) “Warmest temperature” in the freezer compartment

(press “freezer”-button first)

If display 8 flashes, the freezer compartment became too warm due to a power failure or malfunction.

When “” is pressed, the warmest temperature reached in the freezer compartment is indicated on display 8 for five sec.

This value is then cleared – display 8 then indicates the “selected freezer compartment temperature” without flashing.

Henceforth the “warmest temperature” will be redefined and stored.

c) Temperature display for refrigerator compartment

Press “cooler”-button.

Note ambient temperature and ventilation

The climatic class can be found on the rating plate and specifies the ambient temperatures at which the appliance may be operated.

Climatic class	Permitted ambient temperature
SN	$+10^{\circ}\text{C}$ to 32°C
N	$+16^{\circ}\text{C}$ to 32°C
ST	$+18^{\circ}\text{C}$ to 38°C
T	$+18^{\circ}\text{C}$ to 43°C

Ventilation

The air at the rear of the appliance heats up. This heated air must be able to escape. If the air flow is obstructed, the refrigerating unit must work harder. This increases the power consumption. Therefore, NEVER cover or block the ventilation slots!

Connecting the appliance

After installing the appliance, you should wait at least ½ hour before switching on the appliance. While the appliance is being transported, the oil in the compressor may leak into the refrigeration system.

Clean the interior of the appliance before using for the first time (see “Cleaning”).

The mains socket should be easily accessible. Connect the appliance to a 220–240 V/50 Hz AC mains supply at a correctly installed socket. The socket must be equipped with a fuse protection rated 10 A or higher.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check that the voltage and current type indicated on the rating plate correspond with the specifications of your power supply. The rating plate is situated in the bottom left-hand side of the appliance. The mains connection cable may be replaced by an electrician only.

Warning!

The appliance may not, under any circumstances, be connected to electronic energy-saving plugs (e.g. Ecoboy; Sava Plug) and to power inverters which convert direct current to 230 V alternating current (e.g. solar energy systems, power networks on ships).

Switching on the appliance

Fig. 2

The appliance is switched on and off with the main switch “①”.

A warning signal is emitted, the freezer compartment temperature has still not been reached.

Press button “”, the warning signal stops. The refrigerator compartment temperature is displayed.

When the display is to show the temperature in the freezer compartment, press button 4 “freezer”. “AL” then appears on the display until the temperature set for the freezer compartment is reached.

The appliance left the factory with the following recommended temperature settings:

Refrigerator compartment	+4 °C
Freezer compartment	–18 °C

Operating tips

- With the fully automatic No-frost system the freezer compartment remains ice-free. Defrosting is no longer necessary.
- The end sides of the housing are sometimes moderately heated. This prevents condensation from forming around the door seal.
- It is quite normal for condensation or hoarfrost to form on the inside of the rear panel. The hoarfrost thaws automatically and runs into the evaporation pan via the condensation channel. Keep the condensation channel and outlet clean, as the condensation must be able to drain away.
- If the atmospheric humidity is high, condensation may form in the refrigerator compartment, in particular on the glass shelves. If this is the case, wrap up food before storing and select a colder temperature in the refrigerator compartment.
- If you cannot open the freezer compartment door immediately after closing it, wait 2–3 minutes until the partial vacuum has equalised.
- Allow warm food and drinks to cool outside the appliance.
- Wrap or cover food before placing in the appliance.

Switching off and disconnecting the appliance

Switching off the appliance

- Press the main switch **Fig. 2/1**. Refrigerating unit and interior light switch off.

Disconnecting the appliance

If the appliance is not to be used for a prolonged period:

- Pull out the mains plug
- Defrost and clean the appliance
- Leave the appliance doors open.

Rearranging the interior

If required, the interior shelves and the door containers can be repositioned: pull the shelf forwards, lower and swivel out sideways **Fig. 4**. Lift the container and remove **Fig. 5**.

Special features

(not all models)

Fig. 6

Vegetable container with temperature and humidity regulator

For long-term storage:
Rotate regulator in a clockwise direction to open the vent and drop the temperature.

For short-term storage:
Rotate regulator in an anti-clockwise direction to close the vent and increase the temperature and humidity.

Vegetable drawer insert

Fig. 6/A

The insert can be taken out.

“Vario” shelf

Fig. 7

The front half of the “Vario” shelf can be pushed back to provide more space for taller items on the shelf below.

Bottle holder

Fig. 8

The bottle holder prevents bottles from falling over when the door is opened and closed.

Drawer for cold meats and cheese

Fig. 9

To remove the drawer, lift and pull out.
The holder can be moved.

Usable capacity

According to the current standard the usable capacity **excluding interior features** is: 233 l

For the whole appliance: 86 l

Freezer compartment:

The usable capacity **including interior features** is:

For the whole appliance: 206 l

Freezer compartment: 66 l

Storing food

Note the refrigeration zones in the refrigerator compartment!

The air circulation in the refrigerator compartment produce different refrigerant zones:

• Coldest zones

are on the rear panel inside the compartment and on the lowest shelves.

Note: Store perishable food (e.g. fish, sausage, meat) in the coldest zones.

• Warmest zone

is at the very top of the door.

Note: Store e.g. cheese and butter in the warmest zone. When served, the cheese will not have lost its flavour and the butter will be easy to spread.

Please note

Wrap or cover food before placing in the appliance. This will retain the aroma, colour and freshness of the food.
Transfer of flavour and discoloration of the plastic parts will also be prevented.

We recommend that you arrange the food inside the refrigerator as follows:

- **in the freezer compartment:**
deep-frozen goods, ice-cubes, ice-cream
- **on the shelves in the main refrigerator section** (from the top down): bakery products, ready-to-eat items, dairy products, meat and salami

- **in the vegetable containers:**
vegetables, lettuce, fruit
- **in the door racks** (from the top down):
butter, cheese, eggs, tubes, small bottles, large bottles, milk and fruit-juice cartons.

Freezing and storing frozen food

Freezing food

Freezing capacity:

A max. 7 kg of food can be frozen within 24 hours in the **lowest area between the freezer shelves**.

Food should be frozen solid as quickly as possible. To retain vitamins, nutritional value, appearance and flavour, do not exceed max. freezing capacity. If freezing food in the freezer drawers, the max. freezing capacity is reduced slightly.

Storing frozen food and making ice cubes

When you buy frozen goods:

- Check that the packaging is not damaged in any way.
- Check the "Best before"-date.
- The temperature in the freezer cabinet in the shop should be colder than -18°C . If it is not the storage life of the frozen goods will be reduced.
- When you are out shopping, buy frozen products last of all and transport them to your home wrapped in newspaper or in a cool-bag.

- When you get home, put the frozen products straight into the freezer compartment and close the door carefully. Consume the frozen products before the "Best before" -date.
- Do NOT refreeze food which is beginning to defrost or which has already defrosted. Only food which is subsequently cooked may be refrozen.

Storing frozen food

- To ensure good air circulation in the appliance, push in the freezer drawers all the way. **Fig. 10**

Frozen-food calendar

Fig. 11

(not all models)

To avoid the quality of the frozen food being diminished, it is important that the allowable storage duration is not exceeded. The storage duration depends on the type of the frozen food. The values next to the symbols represent the permissible storage duration for the respective frozen food in months. In the case of oven-ready frozen meals which are available in stores, the production date or the "Best Before" date should be observed.

Ice block

Fig. 12

(not all models)

The ice block slows down the thawing process of the frozen food in the event of a power failure or malfunction. Place the ice block directly on the food in the top compartment.

Making ice cubes

Fill the ice-cube tray $\frac{3}{4}$ full of water and place in the bottom of the freezer compartment. If the ice-cube tray is stuck to the freezer compartment, dislodge with a blunt implement only (spoon handle).

To loosen the ice cubes, hold the tray briefly under running water or twist the tray slightly.

Freezing food

Several hours before placing fresh food in the freezer compartment, switch on "fast freeze".

Use only fresh products in perfect condition for freezing. Pack the food in airtight bags or containers so that it does not lose its flavour or dehydrate.

Correct method of packing:

1. Put the food into the bag or container.
2. Squeeze out all the air.
3. Seal the bag or container.
4. Label the bag or container with the contents and date of freezing.

Unsuitable packing materials:

wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, bin bags, used plastic shopping bags.

Suitable packing materials:

plastic film, tubular film made from polyethylene, aluminium foil, freezer boxes. These products are available from your retailer.

Suitable sealing materials:

rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape etc.

You can also seal bags and tubular film made from polyethylene with a heat-sealing device.

Defrosting frozen produce

Depending on the type of food and intended use, frozen produce can be defrosted:

- At room temperature,
- In a refrigerator,
- In an electric oven, with/without fan assisted hot-air,
- In a microwave

Note

Do NOT refreeze food which is beginning to defrost or which has already defrosted. Only food which is subsequently prepared (cooked or fried) may be refrozen.

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

Clean the appliance

This is advisable twice annually.

Risk of electric shock

NEVER use a steam cleaner. If live components come into contact with condensing steam, they may short-circuit or cause an electric shock.

- Pull out the mains plug or trip the fuse.
- Remove the frozen food and place in a cold location. Place the ice block (if enclosed) on the food.
- Clean with water and a little detergent.

Warning

Clean the door seal with water only and dry thoroughly.

No water should be allowed into the control panel during cleaning.

Do NOT use abrasive or acidic cleaning agents or solvents.

Tips for saving energy

- Install the appliance in a cool, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker, etc.). Otherwise, use an insulating plate.
- Leave warm food and drinks to cool down first.
- Thaw frozen food by placing it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will then cool the food in the refrigerator compartment.
- Open the appliance door as briefly as possible.
- Defrost and clean the appliance.
- Occasionally clean the rear of the appliance with a vacuum cleaner or paint brush to prevent an increased power consumption.

Operating noises

Completely normal noises

Humming noise – refrigerating unit is running.

Bubbling, whirring or gurgling noises – refrigerant is flowing through the refrigeration tubing.

Clicking noise – motor is switching on or off.

Noises which can easily be eliminated

The appliance is not standing level

Please use a spirit-level to ensure that the appliance is standing level. Adjust the threaded feet or place something underneath to bring the appliance level.

The appliance is crowded

Please leave clearance between the appliance and surrounding furniture or appliances.

Drawers, baskets or storage surfaces are unsteady or stick.

Please check that the removable parts are correctly in position and reinsert if necessary.

The containers are touching

Place the bottles or containers a little apart.

Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.

Customer service will charge you for advice, even if the appliance is still under guarantee!

Fault	Possible cause	Remedial action
Interior light does not function; the refrigerating unit is running.	The bulb is defective.	Change the bulb Fig. 13 1. Pull out the mains plug or disconnect the fuse. 2. Rotate dial (C) on the interior light in an anti-clockwise direction and remove the cover (B). 3. Change the bulb (A). (Replacement bulb, 220–240 V a.c., E14 bulb holder, see defective bulb for wattage).
	Light switch is sticking (D) .	Check whether it can be moved.
Floor of the refrigerator compartment is wet.	The condensation outlet is blocked. Fig. 3	Clean the condensation channel and outlet Fig. 3 , see Cleaning the appliance.
If the display, Fig. 2/8 , flashes	The freezer compartment became too warm due to a power failure or malfunction.	When the button, Fig. 2/2 , is pressed, the warmest temperature reached in the freezer compartment is displayed, Fig. 2/8 , for five sec. and then cleared. The display stops flashing. If the displayed temperature is more than +3 °C, prepare a ready meal by boiling or frying the frozen food and re-freeze. No longer store the frozen produce for the max. storage period.
	The ventilation openings have been covered.	Remove obstacles.
Refrigerator has no cooling capacity.	Appliance has been switched off	Press the main switch, Fig. 2/1 .
	Power failure; the fuse has been switched off; the mains plug has not been inserted properly.	Check whether the power is on, check the fuses.

Customer service

Please check your telephone book or the customer-service list for your nearest customer-service facility. When contacting customer service, please ALWAYS quote the product number

(E-number) and production number (FD-number) of your appliance.

These numbers can be found on the rating plate. **Fig. 14**

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

Conseils pour la mise au rebut

Mise au rebut de l'ancien appareil

Consignes à respecter lorsque votre nouvel appareil remplace un appareil ancien.

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.

Rendez l'ancien appareil inutilisable:

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Sectionnez le cordon d'alimentation puis retirez-le avec la fiche mâle.
3. **Retirez la serrure de la porte afin que les enfants en train de jouer ne s'enferment pas dedans et risquent leur vie.**

Les réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et des fluides réfrigérants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Prenez garde à ce que le circuit frigorifique de votre appareil ne soit pas endommagé jusqu'à son élimination dans les règles de l'art.

Élimination de l'emballage

Attention:

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec les emballages et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique.

Les réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et des fluides réfrigérants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Prenez garde à ce que le circuit frigorifique de votre appareil ne soit pas endommagé jusqu'à son élimination dans les règles de l'art.

Pour vous parvenir, votre nouvel appareil a été conditionné dans un emballage protecteur. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à recycler l'emballage en respectant l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

Consignes de sécurité

Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et d'installation. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde énoncées dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées: Conservez les notices d'utilisation et d'installation. Elles pourront servir ultérieurement à un autre utilisateur.

Installation et branchement de l'appareil



Attention:

- Cet appareil contient un fluide réfrigérant compatible avec l'environnement mais inflammable, le R600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut s'enflammer et provoquer des lésions oculaires.

Si du fluide réfrigérant fuit, veuillez respecter les consignes suivantes:

- Il ne doit y avoir aucune flamme nue ni de source d'ignition à proximité du point de fuite.
- Débranchez l'appareil, aérez à fond la pièce pendant quelques minutes.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus la pièce dans laquelle il se trouve doit être grande. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

En cas d'urgence

- Si le liquide a jailli dans les yeux, rincez-les abondamment et rendez-vous chez un médecin.
- De l'appareil, éloignez toute source d'étincelles et de flammes nues.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant. Aérez bien la pièce pendant quelques minutes.

Pendant l'utilisation

- Dans les cas suivants, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou défaitez le fusible/coupez le disjoncteur:
 - Si vous dégivrez l'appareil.
 - Si vous nettoyez l'appareil.
 - Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
 - Seuls des spécialistes sont habilités à effectuer les réparations. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.
 - N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur du congélateur (par ex. machine à glaçons, etc.).
 - Ne vous appuyez pas sur le socle, les clayettes, les portes, etc., et ne vous en servez pas comme marchepied.
 - Les boissons fortement alcoolisées doivent être fermées hermétiquement et stockées verticalement.
 - N'y rangez aucun produit contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes de crème Chantilly et bombes aérosols) ni produits explosifs.
- Risque d'explosion!**
- L'appareil n'est pas un jouet: éloignez les enfants.
 - Si l'appareil est équipé d'une serrure, rangez la clé hors de portée des enfants.
 - Ne dégivrez ni ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur pourrait atteindre des pièces électroconductrices et provoquer un court-circuit ou vous électrocuter.
 - Veillez à ne pas salir les pièces en plastique et le joint de porte avec de l'huile ou de la graisse. Ces pièces et le joint risquent sinon de devenir poreux.

- Dans le compartiment congélateur, ne stockez pas de boissons, gazeuses en particulier, en bouteilles ou en boîtes car elles éclateraient.
- Ne portez pas directement à la bouche les esquimaux ou les glaçons qui sortent du compartiment congélateur (**risque de brûlures** dû à la température très basse).
- Ne touchez pas les aliments congelés avec les mains mouillées car elles risqueraient de rester collées.
- Ne tentez jamais de racle le givre ou la glace avec un couteau. Vous risqueriez d'endommager les tuyaux de fluide réfrigérant. Ce fluide, en fuyant, pourrait s'enflammer et vous blesser aux yeux.

Dispositions générales

L'appareil convient pour

- Réfrigérer et congeler des aliments.
- Préparer des glaçons.

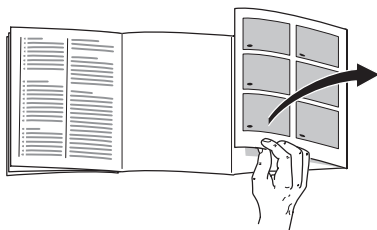
Cet appareil est destiné à un usage domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 89/336/CEE.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques (EXI 60335/2/24).

Conoscere l'apparecchio



Selon le modèle, votre appareil peut présenter des détails différents en particulier quant à son équipement.

Figure 1

(não existente em todos os modelos)

1-8 Bandeau de commande

9 Eclairage intérieur

10 Clayettes dans le compartiment réfrigérateur

11 Bac à légumes

12 Support pour tubes et petites boîtes

13 Casier à beurre et à fromage

14 Balconnet à œufs

15 Support pour grandes bouteilles

16 Calendrier de congélation

17 Tiroir de congélation

A = Compartiment réfrigérateur

B = Compartiment congélateur

Bandeau de commande

Fig. 2

1 ① Interrupteur principal

Interrupteur principal de l'appareil, il sert à allumer et éteindre l'ensemble de celui-ci.

2 Appuyez sur la touche « » pour éteindre l'alarme sonore

Cette touche sert à éteindre l'avertisseur sonore.

L'alarme sonore s'enclenche lorsque la température a trop monté dans le compartiment congélateur et que les produits surgelés risquent de s'abîmer. Simultanément la mention «AL» clignote à l'indicateur 6.

Ce signal sonore peut s'enclencher dans les cas ci-après, sans que cela signifie que les produits risquent de s'abîmer :

- Lors de la mise en service de l'appareil.
- Lors du rangement de grandes quantités de produits frais.
- Et lorsque la porte du compartiment congélateur est restée trop longtemps ouverte.

3 Touche-«super»

La touche 3 sert à allumer et éteindre la supercongélation. La mention «SU» s'affiche à l'indicateur 6 et le voyant 7 reste allumé aussi longtemps que la supercongélation fonctionne.

La supercongélation sert à congeler de grandes quantités de denrées fraîches et devra être enclenchée

jusqu'à **24 heures avant le rangement de ces denrées.**

L'appareil ajuste le compartiment congélateur sur une température basse.

La supercongélation se désactive automatiquement au bout de 2 jours.

4 Touche «freezer»

Cette touche sert à afficher, à l'indicateur 8, la température régnant actuellement dans le compartiment congélateur.

5 Touche «cooler»

Cette touche sert à afficher, à l'indicateur 8, la température régnant actuellement dans le compartiment réfrigérateur.

6 Touche «» de réglage

a) de la température dans compartiment congélateur

Appuyez d'abord sur la touche 4 «freezer» puis sur la touche 6 «».

Appuyez plusieurs fois ou constamment sur la touche de réglage jusqu'à ce que la température désirée s'affiche. L'appareil mémorise la valeur réglée en dernier. Plage de réglage : de -16 °C à -26 °C

b) Température du compartiment réfrigérateur

Appuyez d'abord sur la touche 5 «cooler» puis sur la touche 6 «».

Appuyez plusieurs fois ou constamment sur la touche de réglage jusqu'à ce que la température désirée s'affiche. L'appareil mémorise la valeur réglée en dernier. Plage de réglage : de +2 °C à +11 °C

7 Voyant «super»

Ce voyant ne s'allume que pour indiquer que la supercongélation s'est enclenchée.

8 Indicateur de température (Ici s'affiche la température réglée)

a) Affichage de la température dans le compartiment congélateur

Appuyez sur la touche «freezer».

b) «Température la plus élevée» dans le compartiment congélateur

(appuyez préalablement sur la touche «freezer»)

Si le voyant 8 clignote, cela signifie que dans le passé, la température a trop monté dans le compartiment congélateur en raison d'une coupure de courant.

Après appuyé sur la touche «», la température la plus élevée qui a régné dans le compartiment congélateur s'affiche pendant cinq secondes à l'indicateur 8.

Ensuite, cette température s'efface. A l'indicateur 8 s'affiche ensuite, sans clignoter, la «température réglée du compartiment congélateur».

A partir de ce moment-là, l'appareil recommence à déterminer la température la plus élevée.

c) Affichage de la température dans le compartiment réfrigérateur

Appuyez sur la touche «cooler».

Consignes pour la température ambiante et l'aération

La catégorie climatique est indiquée sur la plaque signalétique. Elle indique à quelles températures ambiantes l'appareil peut fonctionner.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+18 °C à 38 °C
T	+18 °C à 43 °C

Aération

L'air au dos de l'appareil s'échauffe. Cet air chaud doit pouvoir s'échapper sans obstacle. S'il ne le peut pas, le groupe frigorifique doit fonctionner plus longtemps, ce qui augmente la consommation de courant. Pour cette raison, ne recouvrez ni n'obstruez jamais les orifices d'aération de l'appareil.

Branchement de l'appareil

Une fois l'appareil installé, attendez au minimum 30 minutes avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile contenue dans le compresseur migre vers le système frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir la section intitulée «Nettoyage»).

La prise de courant doit rester librement accessible. Raccordez l'appareil au 220–240 V/50 Hz (tension alternative) par le biais d'une prise femelle installée réglementairement. Cette prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 A ou plus.

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné.

La plaque signalétique se trouve en bas à gauche dans l'appareil. S'il faut changer le cordon d'alimentation secteur, ne confiez cette opération qu'à un spécialiste.

Mise en garde!

Ne branchez en aucun cas l'appareil à une «prise économie d'énergie» électronique (par ex. une Ecoboy ou une Sava Plug) et à un onduleur qui convertit le courant continu en courant alternatif 230 V (par ex. installations solaires, réseau électrique de bord sur les bateaux).

Enclenchement de l'appareil

Fig. 2

L'appareil s'allume et s'éteint par son interrupteur principal «①».

L'alarme sonore retentit, le compartiment congélateur n'a pas encore atteint sa température.

Appuyez sur la touche «».

L'alarme sonore s'éteint.

La température du compartiment réfrigérateur s'affiche.

Pour faire afficher la température du compartiment congélateur, appuyez sur la touche 4 «freezer». La mention «AL» s'affiche jusqu'à ce que la température réglée pour ce compartiment soit atteinte.

Les températures recommandées suivantes ont été réglées à la fabrication:

Compartiment réfrigérateur +4 °C

Compartiment congélateur –18 °C

Conseils d'utilisation

- Grâce au système entièrement automatique No Frost, le compartiment congélateur reste exempt de givre. Il est inutile de le dégivrer.
- Les parois frontales capotant le réfrigérateur sont légèrement chauffées pour empêcher l'apparition de condensation près du joint de porte.
- Pendant le fonctionnement du groupe frigorifique, des gouttelettes d'eau ou du givre se forment sur la paroi arrière. Cette dernière se dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage gagne le bac d'évaporation via la rigole d'écoulement. Maintenez la rigole et

l'orifice d'écoulement propres. L'eau de dégivrage doit pouvoir s'écouler.

- Lorsque l'humidité de l'air est élevée, de l'eau de condensation peut apparaître dans le compartiment réfrigérateur, en particulier sur les clayettes en verre. Dans ce cas, rangez les aliments emballés puis choisissez une température de réfrigération plus basse.
- Si, une fois le compartiment congélateur refermé, sa porte refuse de s'ouvrir immédiatement, attendez deux à trois minutes, le temps que la dépression qui s'est créée à l'intérieur ait disparu.
- Laissez refroidir les mets et boissons chaudes à l'extérieur de l'appareil.
- Rangez les aliments si possible bien emballés ou bien couverts.

Mise hors tension et inutilisation longue durée de l'appareil

Mise hors tension de l'appareil

- Appuyez sur l'interrupteur principal **Figure 2/1**. Le groupe frigorifique et l'éclairage intérieur s'éteignent.

Inutilisation longue durée

Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant longtemps:

- Débrancher la fiche mâle de la prise de courant
- Dégivrage et nettoyage de l'appareil
- Laissez les portes de l'appareil ouvertes.

Agencement variable du compartiment intérieur

Vous pouvez varier suivant besoins l'agencement des clayettes du compartiment intérieur et celui des casiers en contre-porte: tirez la clayette à vous, abaissez-la et extrayez-la par un côté

Fig. 4. Soulevez le casier puis extrayez-le **Fig. 5.**

Equiperment spécial

(selon le modèle)

Fig. 6

Régulateur de température et d'humidité pour le bac à légumes

Rangement longue durée: amenez le régulateur à droite. Les orifices d'aération sont ouverts, la température diminue dans le bac.

Rangement de courte durée: amenez le régulateur à gauche. Les orifices d'aération sont fermés, la température et le degré d'humidité augmentent dans le bac.

Insert pour bac à légumes

Fig. 6/A

Vous pouvez sortir l'insert.

Clayette rétractable

Fig. 7

La moitié avant de la clayette Vario s'escamote vers l'arrière. Ceci permet de ranger les récipients hauts sur la clayette de dessous.

Porte-bouteilles

Figure 8

L'étrier à bouteilles empêche ces dernières de se renverser lorsque vous ouvrez et fermez la porte.

Tiroir à charcuterie et fromage

Figure 9

Soulevez le tiroir pour l'extraire. La fixation peut se déplacer.

Contenance utile

Sans les aménagements intérieurs, la contenance utile, selon la norme actuelle, est la suivante : 233 l

Appareil entier : 86 l

Compartiment congélateur :

Contenance utile **avec les aménagements intérieurs** :

Appareil entier : 206 l

Compartiment congélateur : 66 l

Rangement des aliments

Attention: différentes zones froides dans le compartiment réfrigérateur.

L'air circulant dans le compartiment réfrigérateur fait que des zones différemment froides apparaissent :

• Zones les plus froides

elles se trouvent contre la paroi arrière, dans la zone intérieure et sur les clayettes du bas.

Remarque : dans la zone la plus froide, rangez les aliments délicats (par ex. le poisson, la charcuterie, la viande).

• Zone la moins froide

elle se trouve complètement en haut, contre la porte.

Remarque : rangez dans la zone la moins froide par ex. le fromage et le beurre. Ainsi, au moment de servir, le fromage conservera tout son arôme et le beurre restera tartinable.

Consignes de rangement

Rangez les aliments si possible bien emballés ou bien couverts. Ils garderont ainsi arôme, couleur et fraîcheur. Vous évitez également de cette manière que le goût de certains aliments ne se transmette à d'autres et qu'ils déteignent sur les pièces en plastique.

Nous recommandons de ranger les aliments de la manière suivante:

- **Dans le compartiment congélateur:** produits surgelés, glaçons, glaces alimentaires.
- **Aur les clayettes** du compartiment réfrigérateur (de haut en bas): pâtisseries, plats cuisinés, produits laitiers, viande et charcuterie.
- **Dans le bac à légumes:** légumes, salades, fruits.
- Dans la **contreporte** (de haut en bas): beurre, fromage, oeufs, tubes, petites bouteilles, grandes bouteilles, lait, blocs de jus de fruit.

Congélation et rangement de produits surgelés

Congélation des aliments

Capacité de congélation

Dans les 24 heures, vous pouvez mettre d'un coup 7 kg de produits alimentaires à congeler dans la zone **la plus froide comprise entre les grilles de congélation**.

Les aliments doivent congeler à cœur le plus rapidement possible pour qu'ils conservent vitamines, valeur nutritive, aspect et goût. Pour cette raison, ne dépassez pas la capacité de congélation maximale de votre appareil. Si vous congélez les produits dans les tiroirs de congélation, la capacité de congélation maximale diminue légèrement.

Stockage des aliments surgelés et préparation de glaçons

Consigne lors de vos achats:

- Vérifiez si l'emballage est endommagé.
- Vérifiez la date-limite de consommation recommandée.
- Dans le congélateur du supermarché, la température doit être inférieure à -18 °C. Si tel n'est pas le cas, la durée de conservation des aliments surgelés raccourcit.
- N'achetez les aliments surgelés qu'à la fin de vos courses. Transportez-les jusque chez vous enveloppés dans du papier journal ou dans un sac isotherme.

- Une fois à la maison, rangez les aliments surgelés immédiatement dans le compartiment congélateur. Refermez soigneusement la porte du compartiment congélateur. Consommez les aliments surgelés avant leur date-limite de consommation recommandée.
- Ne recongelez pas des aliments qui ont dégelé.
Exception: si vous transformez ces aliments en plats cuisinés (bouillis ou rôtis): dans ce cas, vous pouvez congeler ces plats.

Rangement des produits surgelés

- Enfoncez les tiroirs de congélation jusqu'à la butée. Ceci est important pour garantir une parfaite circulation d'air dans l'appareil. **Fig. 10**

Calendrier de congélation

Figure 11

(selon le modèle)

Pour empêcher que la qualité des produits surgelés ne baisse, il importe de ne pas dépasser la durée de conservation admise. Cette dernière dépend de la nature des denrées. Les chiffres à côté des symboles indiquent en mois la durée de conservation permise. Dans le cas des produits surgelés, respectez également la date de fabrication ou la date limite de conservation recommandée.

Accumulateurs de froid

Figure 12

(selon le modèle)

En cas de panne de courant ou si le fonctionnement de l'appareil est perturbé, l'accumulateur de froid retarde le

réchauffement des produits surgelés. Placez l'accumulateur directement sur les produits surgelés dans le tiroir du haut.

Fabrication de glaçons

Remplissez le bac à glaçons aux trois-quarts d'eau env. puis placez-le dans le compartiment congélateur. Si le bac est resté collé dans le compartiment congélateur, n'utilisez qu'un instrument émoussé pour le décoller (un manche de cuiller par ex.).

Pour enlever les glaçons du bac, passez-le brièvement sous l'eau du robinet ou déformez légèrement le bac.

Congélation des aliments

S'il y a déjà des denrées dans le compartiment congélateur, il faut mettre en marche le dispositif de «super-congélation» quelques heures avant de déposer les denrées fraîches.

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable. L'air ne doit pas pénétrer dans l'emballage pour que les aliments ne perdent pas leur goût ni ne sèchent pas.

Pour emballer correctement:

1. Placez les aliments dans l'emballage.
2. Chassez complètement l'air de l'emballage.
3. Obturez l'emballage hermétiquement.
4. Inscrivez sur l'emballage le nom du contenu et la date de congélation.

Emballages inadaptés:

Papier d'emballage, Pergamentpapier, Cellophane, Sacs-poubelle, Sacs d'achat déjà utilisés.

Emballages corrects:

Feuilles en plastique, Feuilles-boyau en polyéthylène, Feuilles d'aluminium, Boîtes de congélation. Ces produits sont en vente dans le commerce spécialisé.

Pour obturer les emballages,

Caoutchoucs, Clips en plastique, Ficelles, Rubans adhésifs résistants au froid, ou assimilés. Vous pouvez fermer les sachets et feuilles-boyau en polyéthylène au moyen d'un appareil à souder.

Décongélation de produits surgelés

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs façons différentes de les décongeler:

- A température ambiante
- Dans la réfrigérateur
- Dans le four électrique, avec/sans chaleur tournante
- Dans le micro-ondes.

Remarque

Ne congelez pas à nouveau des produits surgelés qui auraient complètement ou en partie décongelé. Transformez d'abord ces produits en plats cuisinés (cuits ou rôtis) avant de les congeler à nouveau.

Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date-limite de conservation.

Nettoyage de l'appareil

De préférence deux fois par an.

Risque d'électrocution

N'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil. Les pièces électroconductrices peuvent, lorsque la vapeur se condense dessus, provoquer un court-circuit ou vous faire électrocuter.

- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou coupez le disjoncteur.
- Retirez les produits congelés et déposez-les dans un endroit frais. Posez l'accumulateur de froid (si joint à l'appareil) sur les produits.
- Nettoyez avec de l'eau et un peu de détergent.

Attention

Ne nettoyez le joint de porte qu'à l'eau claire puis essuyez-le à fond avec un chiffon.

L'eau de nettoyage ne doit pas entrer en contact avec le bandeau de commande.

N'employez pas de produits de nettoyage ou solvants contenant du sable ou des acides.

Economies d'énergie

- Placez votre appareil dans un endroit frais et bien aéré. Veillez à ce qu'il ne soit pas exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (radiateur etc.). Laissez refroidir les boissons et aliments chauds hors de l'appareil.
- Laissez les boissons et plats chauds refroidir avant de les ranger dans l'appareil.

- Pour décongeler les produits surgelés, placez-les dans le compartiment réfrigérateur. Utilisez l'excédent de froid pour refroidir les aliments.
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible.
- Dégivrez l'appareil et nettoyez-le.
- De temps en temps, nettoyez le dos de l'appareil avec un aspirateur ou un pinceau, ceci pour éviter une hausse de la consommation d'électricité.

Bruits de fonctionnement

Bruits tout à fait normaux

Bourdonnement étouffé: pendant que le compresseur est en marche.

Gargouillis et clapotis légers: ils proviennent de l'afflux du fluide réfrigérant dans les serpents.

Cliquetis: audibles uniquement lorsque le moteur se met en marche ou s'arrête.

Bruits que vous pouvez éliminer facilement

L'appareil n'est pas d'aplomb

Veillez ajuster l'aplomb de l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle. Pour cela, utilisez les pieds à vis ou placez un objet sous l'appareil pour le caler.

L'appareil «touche une paroi»

Veillez éloigner l'appareil des meubles ou appareils qu'il touche.

Les tiroirs, paniers ou clayettes ne sont pas bien fixés ou au contraire coincés

Vérifiez le bon positionnement des pièces amovibles et remettez-les correctement en place si nécessaire.

Des récipients se touchent

Eloignez les bouteilles et récipients légèrement les uns des autres.

Remédier soi-même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente :

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent.

Si vous faites venir le technicien, ses conseils vous seront facturés, même pendant la période de garantie.

Dérangement	Cause possible	Remède
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas ; le groupe frigorifique marche.	L'ampoule est grillée.	Changez l'ampoule Fig. 13 1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant et/ou ramenez le disjoncteur en position éteinte. 2. Tournez le bandeau (C) de l'éclairage intérieur en sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez le couvercle (B). 3. Changez l'ampoule (A) . (Ampoule de rechange, 220–240 V, courant alternatif, culot E14, puissance : voir l'inscription sur l'ampoule défectueuse).
	L'interrupteur de l'éclairage est coincé (D) .	Vérifiez s'il se laisse bouger.
Le sol du compartiment de réfrigération est mouillé.	Le tuyau d'écoulement de l'eau de condensation est bouché Fig. 3	Nettoyez la rigole d'écoulement d'eau de dégivrage et le tuyau d'écoulement Fig. 3 , voir Nettoyage de l'appareil.

Dérangement	Cause possible	Remède
Si le voyant Fig. 2/8 clignote	Cela signifie que la température a trop monté dans le passé, en raison d'une coupure de courant ou d'un dérangement dans le compartiment congélateur.	Après appuyé sur la touche Fig. 2/2 , la température la plus élevée qui a régné dans le compartiment congélateur s'affiche pendant cinq secondes à l'indicateur Fig. 2/8 , puis elle s'efface. La mention cesse de clignoter. Si l'indicateur a affiché une température supérieure à +3 °C, transformez les produits congelés en plats précuisinés : faites-les cuire ou rôtir puis recongelez-les. N'utilisez pas la durée de conservation dans son intégralité.
	Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle.	Enlevez ces obstacles.
Le réfrigérateur ne refroidit pas.	L'appareil est éteint	Appuyez sur l'interrupteur principal Fig. 2/1 .
	Coupure de courant ; le fusible / disjoncteur a grillé / disjoncté ; la fiche mâle n'est pas correctement branchée dans la prise de courant.	Vérifiez s'il y a du courant, vérifiez les fusibles / disjoncteurs.

Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD-Nr.).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique. **Fig. 14**

Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles : indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

Aanwijzingen over de afvoer

Afvoeren van het oude apparaat

Attentie a.u.b. als u uw oude apparaat door een nieuw vervangt.

Een oud apparaat is geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen na bewerking opnieuw gebruikt worden.

Het afgedankte apparaat onbruikbaar maken:

1. stekker uit het stopcontact trekken;
2. aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen;
3. **deurslot verwijderen. Hiermee voorkomt u dat kinderen zichzelf tijdens het spelen in het apparaat opsluiten en in levensgevaar geraten.**

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gassen die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

Attentie!

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen – gevaar voor verstikking door vouwkarton en folie!

Uw nieuwe apparaat werd tijdens het transport naar u door de verpakking beschermd. Voor de verpakking wordt

gebruik gemaakt van materialen die het milieu kan verdragen en die geschikt zijn voor hergebruik. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

Veiligheidsvoorschriften

Voordat u het apparaat in gebruik neemt:

de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig doorlezen! U vindt daarin belangrijke informatie over installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift voor een latere bezitter van het apparaat.

Bij het plaatsen en aansluiten van het apparaat



Attentie!

- Het apparaat bevat in geringe hoeveelheid het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop bij het vervoeren en plaatsen van het apparaat dat de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit, kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Let erop als er koelmiddel naar buiten komt:

- dat zich in de buurt van het lek geen open vuur of ontstekingsbronnen bevinden.
- Stekker uit het stopcontact trekken en de ruimte een paar minuten goed luchten.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.

Per 8 g koelmiddel moet de ruimte minimaal 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

In noodgevallen

- Ogen uitspoelen en een arts raadplegen.
- Vonken en open vuur buiten bereik van het apparaat houden.
- Stekker uit het stopcontact trekken en de ruimte een paar minuten luchten.

Bij het gebruik

- n de volgende gevallen de stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien:
 - ontdooien,
 - schoonmaken.

Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.

- Reparaties mogen alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd. Door ondeskundige reparatie kan er gevaar voor de gebruiker ontstaan.
- Gebruik nooit elektrische apparaten in het apparaat (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmachine etc.).
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren enz. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed gesloten en rechtop bewaren.
- Geen produkten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en explosieve stoffen in het apparaat opslaan – **gevaar voor explosie!**
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Als u een apparaat met een slot hebt, bewaar de sleutel dan buiten het bereik van kinderen!
- Bij het schoonmaken of ontdooien nooit een stoomapparaat gebruiken! De stoom kan in de onder spanning staande onderdelen van het apparaat terechtkomen en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken.
- Zorg dat de kunststof delen en de deurafdichting niet met olie of vet in aanraking komen (ze kunnen poreus worden).

- Flessen en blikjes met vloeistoffen – vooral koolzuurhoudende dranken – niet in de diepvriesruimte opslaan. De flessen en blikjes springen!
- Ijslollies en ijsblokjes niet direct uit de diepvriesruimte in de mond nemen. **(gevaar voor verbranding)** door de zeer lage temperatuur).
- Diepvrieswaren niet met natte handen aanraken. Uw handen kunnen eraan vastvriezen.
- Een laag rijp en vastgevroren diepvrieswaren niet met een mes of een scherp voorwerp afschrapen of losmaken. Hierdoor kunt u de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit, kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt

- voor het koelen en invriezen van levensmiddelen,
- voor het bereiden van ijs.

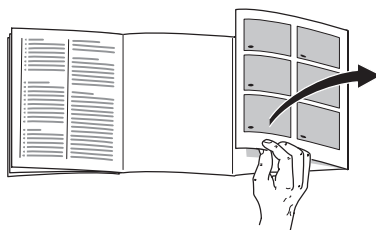
Het apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Het apparaat is ontstoord volgens EU-richtlijn 89/336/EEC.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EXI 60335/2/24).

Kennismaking met het apparaat



Afhankelijk van het model zijn kleine afwijkingen mogelijk – vooral bij de uitvoering.

Afb. 1

(niet bij alle modellen)

1-8 Bedieningspaneel

9 Binnenverlichting

10 Legplateaus in de koelruimte

11 Groenteladen

12 Vak voor tubes en blikjes

13 Boter- en kaasvak

14 Eierrekje

15 Vak voor grote flessen

16 Diepvrieskalender

17 Diepvrieslade

A = Koelruimte

B = Diepvriesruimte

Bedieningspaneel

Afb. 2

1 ① Hoofdschakelaar

Hoofdschakelaar voor het in- en uitschakelen van het hele apparaat.

2 Toets “” om het alarmsignaal uit te schakelen.

Om het alarmsignaal uit te schakelen.

Het alarmsignaal wordt ingeschakeld als het in de diepvriesruimte te warm is waardoor de diepvrieswaren kunnen ontdooien. Tegelijkertijd knippert indicatie 6 “AL”.

Zonder gevaar voor de diepvrieswaren kan het alarmsignaal worden ingeschakeld:

- bij het in gebruik nemen van het apparaat
- bij het inladen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen
- als de deur van de diepvriesruimte te lang geopend werd

3 “super”-Toets

Het supervriessysteem wordt met toets 3 in- en uitgeschakeld. Indicatie 6 geeft “SU” aan en indicatie 7 brandt zolang het supervriessysteem is ingeschakeld.

Het supervriessysteem wordt gebruikt voor het invriezen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen en moet – afhankelijk van de hoeveelheid – tot **24 uur vóór het inladen** van de verse levensmiddelen worden ingeschakeld.

Hierbij wordt automatisch een lage temperatuur in de diepvriesruimte geregeld.

Het supervriessysteem wordt na 2 dagen automatisch uitgeschakeld.

4 “freezer”-Toets

Om de actuele temperatuur in de diepvriesruimte op indicatie 8 aan te geven.

5 “cooler”-Toets

Om de actuele temperatuur in de koelruimte op indicatie 8 aan te geven.

6 “”Insteltoets voor

a) de temperatuur in de diepvriesruimte

Eerst toets 4-“freezer” en daarna toets 6-“” indrukken.

De insteltoets een aantal keren indrukken of ingedrukt houden tot de gewenste temperatuur wordt aangegeven. De laatst ingestelde waarde wordt in het geheugen opgeslagen.

Instelbaar van -16°C tot -26°C .

b) de temperatuur in de koelruimte

Eerst toets 5-“cooler” en daarna toets 6-“” indrukken.

De insteltoets een aantal keren indrukken of ingedrukt houden tot de gewenste temperatuur wordt aangegeven. De laatst ingestelde waarde wordt in het geheugen opgeslagen.

Instelbaar van $+2^{\circ}\text{C}$ tot $+11^{\circ}\text{C}$.

7 Indicatie “super”

Brandt alleen als het supervriessysteem is ingeschakeld.

8 Temperatuurindicatie

(geeft de ingestelde temperaturen aan)

a) Indicatie temperatuur in de diepvriesruimte

Toets “freezer” indrukken.

b) “Warmste temperatuur” in de diepvriesruimte

(Eerst de toets-“freezer” indrukken)

Als indicatie 8 knippert, dan is het door het uitvallen van de stroom of door een storing te warm geweest in de diepvriesruimte.

Na het indrukken van toets “~~4~~” wordt op indicatie 8 gedurende vijf seconden de “warmste temperatuur” aangegeven die in de diepvriesruimte heeft geheerst.

Daarna wordt deze waarde gewist – indicatie 8 geeft dan zonder te knipperen de “ingestelde temperatuur in de diepvriesruimte” aan.

Vanaf dit moment wordt de “warmste temperatuur” opnieuw bepaald en in het geheugen opgeslagen.

c) Indicatie temperatuur in de koelruimte

Toets “cooler” indrukken.

Let op omgevings-temperatuur en beluchting

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden.

Klimaatklasse	toelaatbare omgevings-temperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T	+18 °C tot 43 °C

Beluchting

De lucht aan de achterwand van het apparaat wordt verwarmd. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren waardoor het energieverbruik toeneemt.

De be- en ontluchtingsopeningen mogen dan ook nooit worden afgedekt!

Apparaat aansluiten

Na het plaatsen en installeren van het apparaat minimaal een half uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. De olie die zich in de compressor bevindt, kan tijdens het transport in het koelsysteem terechtkomen.

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie Schoonmaken).

Het stopcontact moet gemakkelijk te bereiken zijn. Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften aangebracht, randgeaard stopcontact, met een zekering van 10 ampère of meer, op 220–240 V/50 Hz wisselstroom aansluiten.

Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aangegeven aansluitspanning en stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. Het typeplaatje bevindt zich links onderaan in het apparaat. Een eventueel noodzakelijke vervanging van de aansluitkabel mag alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.

Waarschuwing!

Het apparaat mag nooit worden aangesloten op elektronische energiebesparende stekkers (bijv. Ecoboy of Sava Plug) of op omvormers die gelijkstroom omzetten in 230 V wisselstroom (bijv. installaties voor zonneënergie of netwerken voor schepen).

Inschakelen van het apparaat

Afb. 2

Het apparaat wordt met de hoofdschakelaar “①” in- en uitgeschakeld.

Het alarmsignaal is te horen, de temperatuur in de diepvriesruimte is nog niet bereikt.

Toets “~~4~~” indrukken.

Het alarmsignaal gaat uit. De temperatuur in de koelruimte wordt aangegeven.

Als de temperatuur in de diepvriesruimte moet worden aangegeven: toets 4 “freezer” indrukken. Op de indicatie wordt “AL” aangegeven tot de ingestelde temperatuur in de diepvriesruimte is bereikt.

In de fabriek zijn de volgende aanbevolen temperaturen ingesteld:

Koelruimte +4 °C

Diepvriesruimte –18 °C

Aanwijzingen bij het gebruik

- Door het volautomatische Nofrost-systeem blijft de diepvriesruimte ijsvrij. Ontdooien is niet meer nodig.
- De voorzijde van het apparaat wordt gedeeltelijk licht verwarmd waardoor de vorming van condensatiewater in de buurt van de deurafdichting wordt voorkomen.

- Bij hoge luchtvochtigheid kan zich in de koelruimte condensatiewater vormen, vooral op de glasplaten. Als dit het geval is: de levensmiddelen verpakt opslaan een koudere temperatuur voor de koelruimte kiezen.
- Als de deur van de diepvriesruimte na het sluiten niet meteen weer geopend kan worden: twee à drie minuten wachten tot de ontstane onderdruk is opgeheven.
- Warme dranken en gerechten buiten het apparaat laten afkoelen.
- Levensmiddelen verpakt of goed afgedekt in het apparaat bewaren.

Uitschakelen en buiten werking stellen van het apparaat

Uitschakelen van het apparaat

- Hoofdschakelaar indrukken **Afb. 2/1**. Koelmachine en binnenverlichting worden uitgeschakeld.

Buiten werking stellen van het apparaat

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt:

- stekker uit het stopcontact trekken
- Het apparaat laten ontdooien en schoonmaken.
- Deuren van het apparaat open laten staan.

Variabele indeling van het interieur

De legroosters/plateaus in de koelkast en de vakken in de deur kunnen – indien nodig – worden verplaatst: legrooster/plateau naar voren trekken, iets laten zakken en zijdelings eruit zwenken **afb. 4**. Vakken iets optillen en eruit halen **afb. 5**.

Speciale uitvoering

(niet bij alle modellen)

Afb. 6

Groenteladen met temperatuur- en vochtregelaar

Bij het langdurig opslaan van levensmiddelen: regelaar naar rechts schuiven, de beluchtingsopening is open, de temperatuur wordt kouder.

Bij het opslaan gedurende korte tijd: regelaar naar links schuiven, de beluchtingsopening is dicht, de temperatuur wordt warmer, hoge luchtvochtigheid.

Inzetbak voor de groentelade

Afb. 6/A

De inzetbak kan eruit gehaald worden.

Vario-plateau

Afb. 7

De voorste helft kan naar achteren worden geschoven – hierdoor is er plaats voor hoge flessen en pakken op het legplateau eronder.

Flessenhouder

Afb. 8

Met de flessenhouder wordt voorkomen dat de flessen omvallen bij het openen en sluiten van de deur.

Lade voor worst en kaas

Afb. 9

Om eruit te halen: lade iets optillen.
De houder kan verschoven worden.

Netto-inhoud

Zonder binneninrichting bedraagt de netto-inhoud volgens de actuele norm:

voor het hele apparaat: 233 l

Diepvriesruimte: 86 l

Met binneninrichting bedraagt de netto-inhoud:

voor het hele apparaat: 206 l

Diepvriesruimte: 66 l

Levensmiddelen inruimen

Let op de koudezones in de koelruimte!

Door de luchtcirculatie in de koelruimte verschillende koudezones.

• De koudste zones

bevinden zich aan de achterwand en op de onderste legplateaus/roosters.

Attentie: in de koudste zones gevoelige levensmiddelen opslaan zoals vis, worst en vlees.

• De warmste zone

bevindt zich helemaal bovenaan in de deur.

Attentie! In de warmste zone bijv. boter en kaas bewaren. Tijdens het serveren behoudt de kaas zijn aroma en de boter blijft smeerbaar.

Attentie bij het inruimen

De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen. Hierdoor blijven geur, kleur en versheid behouden. Bovendien voorkomt u dat de levensmiddelen naar elkaar gaan smaken en dat de kunststof delen verkleuren.

Wij adviseren de levensmiddelen als volgt in te ruimen:

- **in het vriesvak:** diepvrieswaren, ijsblokjes, consumptie-ijs.
- **Op de legroosters/plateaus** in de koelruimte (van boven naar beneden):
brood en banket, kant en klare gerechten, zuivelproducten, vlees en worst.
- **In de groentelade:**
groente, sla en fruit.
- **In de deur** (van boven naar beneden):
boter, kaas, eieren, tubes, flesjes, grote flessen, melk, pakken vruchtensap.

Invriezen en opslaan van diepvrieswaren

Levensmiddelen invriezen

Invriescapaciteit:

Binnen 24 uur kan maximaal 7 kg levensmiddelen in het **onderste gedeelte tussen de vriesroosters** in één keer worden ingevroren.

De levensmiddelen zo snel mogelijk door en door laten bevriezen. De maximale invriescapaciteit niet overschrijden zodat vitamine, voedingswaarden, uiterlijk en smaak behouden blijven. Bij het invriezen in de diepvriesladen neemt de maximale invriescapaciteit iets af.

Diepvrieswaren opslaan en ijsblokjes maken

Attentie bij het inkopen van diepvriesproducten:

- Let erop dat de verpakking niet beschadigd is.
- Controleer de houdbaarheidsdatum.
- In de winkel moet de temperatuur in de diepvrieskist kouder zijn dan -18°C . Zo niet, dan wordt de houdbaarheid van de diepvrieswaren bekort.
- Koop de diepvriesproducten op het allerlaatste moment en breng ze in kranten gewikkeld of in een koeltas naar huis.

- Thuis de diepvriesproducten onmiddellijk in het vriesvak leggen en de deur goed sluiten.
De diepvrieswaren binnen de toelaatbare bewaartijd gebruiken.
- Eenmaal ontdooide levensmiddelen niet meer invriezen.
Uitzondering: als de levensmiddelen gekookt of gebraden worden tot een kant-en-klaar gerecht, dan kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

Opslaan van diepvrieswaren

- Belangrijk voor een optimale luchtcirculatie in het apparaat: diepvriesladen tot de aanslag erin schuiven. **Afb. 10**

Diepvrieskalender

Afb. 11

(niet bij alle modellen)

Om te voorkomen dat de kwaliteit van de diepvrieswaren afneemt, is het van belang dat de toelaatbare bewaartijd niet wordt overschreden. De bewaartijd is afhankelijk van het soort levensmiddelen. De getallen bij de symbolen geven in maanden de toelaatbare bewaartijd voor de diepvrieswaren aan. Let bij diepvriesproducten die in de handel verkrijgbaar zijn, op de verpakkingsof houdbaarheidsdatum.

Koude-accu

Afb. 12

(niet bij alle modellen)

De koude-accu vertraagt bij stroomuitval of bij een storing het ontdooiproces van de opgeslagen diepvrieswaren. De accu in het bovenste vak direct op de levensmiddelen leggen.

Ijsblokjes maken

Het ijsbakje voor $\frac{3}{4}$ met water vullen en op de bodem van de diepvriesruimte zetten. Het vastgevroren ijsbakje alleen met een bot voorwerp losmaken (lepelsteel).

Om de ijsblokjes uit het ijsbakje te halen: het bakje kort onder stromend water houden of iets verbuigen.

Invriezen van levensmiddelen

Als er al levensmiddelen in de diepvriesruimte liggen, dan moet een paar uur vóór het inladen van verse levensmiddelen het „supervriessysteem” worden ingeschakeld.

Als u levensmiddelen wilt invriezen, gebruik dan alleen verse levensmiddelen. De levensmiddelen luchtdicht verpakken zodat ze niet uitdrogen of hun smaak verliezen.

Zo verpakt u op de juiste manier:

1. levensmiddelen verpakken;
2. lucht eruit persen;
3. verpakking van een goede sluiting voorzien;
4. op de pakjes inhoud en invriesdatum vermelden.

Niet geschikt voor verpakking:

pakpapier, vetvrij papier, cellofaan, vuilniszakken, gebruikte boodschappentasjes.

Voor verpakking geschikt:

kunststoffolieplastic film, polyetheenfolie, aluminiumfolie, ievriesdozen. Deze producten zijn in de handel verkrijgbaar.

Als sluiting geschikt:

elastiekjes, clips van kunststof, touwtjes, koudebestendig plakband e.d. Zakjes en folie van polyetheen kunnen met een folielasapparaat worden dichtgelast.

Ontdooien van diepvrieswaren

Afhankelijk van soort en bereidingswijze van de levensmiddelen kunt u kiezen uit de volgende mogelijkheden:

- bij omgevingstemperatuur,
- in de koelkast,
- in de elektrische oven, met of zonder heteluchtverwarming,
- in de magnetron.

Attentie!

Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet meer invriezen. Pas nadat ze gekookt of gebraden zijn tot een kant en klaar gerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd van de levensmiddelen niet meer ten volle benutten.

Het apparaat schoonmaken

Liefst twee keer per jaar.

Kans op een elektrische schok

Geen stoomreinigers gebruiken. De stoom kan in de onder spanning staande onderdelen van het apparaat terechtkomen en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken.

- Stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien.
- Diepvrieswaren eruit halen en op een koele plaats bewaren. De koude-accu (indien meegeleverd) op de levensmiddelen leggen.
- Met water en een beetje schoonmaakmiddel schoonmaken.

Attentie

De deurafdichting alleen met schoon water afnemen en grondig droogwrijven.

Het sop mag niet in het bedieningspaneel terecht komen.

Geen schoonmaakmiddelen gebruiken die zand of zuren c.q. chemische oplosmiddelen bevatten.

Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen. Niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron (verwarmingsradiator, fornuis etc.). Anders een isolerende plaat gebruiken.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen.
- De diepvrieswaren om te ontdooien in de koelruimte leggen. De koude van de diepvrieswaren benutten om levensmiddelen te koelen.
- Deur van het apparaat zo kort mogelijk openen.
- Het apparaat laten ontdooien en schoonmaken.
- De achterkant van het apparaat af en toe met een stofzuiger of borstel reinigen om toename van het energieverbruik te voorkomen.

Bedrijfsgeluiden

Heel normale geluiden

Gebrom – de koelmachine loopt.

Geborrel, geklok of gebruis – het koelmiddel stroomt door de leidingen.

Geklik – de motor schakelt in of uit.

Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden

Het apparaat staat niet waterpas

Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Gebruik hiervoor de schroefvoetjes of leg er iets onder.

Het apparaat staat tegen een ander meubel of apparaat

Het apparaat van het meubel of het apparaat ernaast wegschuiven.

Laden, manden of legplateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

Kleine storingen zelf verhelpen

Alvorens de Servicedienst in te schakelen:

Ga aan de hand van de volgende punten eerst even na of u de storing zelf kunt verhelpen.

Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen.

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De binnenverlichting functioneert niet; de koelmachine loopt.	Het lampje is kapot.	Gloeilampje vervangen afb. 13 1. Stekker uit het stopcontact trekken resp. zekering uitschakelen of losdraaien. 2. Schijfje (C) aan de binnenverlichting tegen de wijzers van de klok in draaien en de afdekking (B) eraf halen. 3. Lampje vervangen (A) . (220–240 V wisselstroom, fitting E14, voor wattage zie het kapotte lampje.)

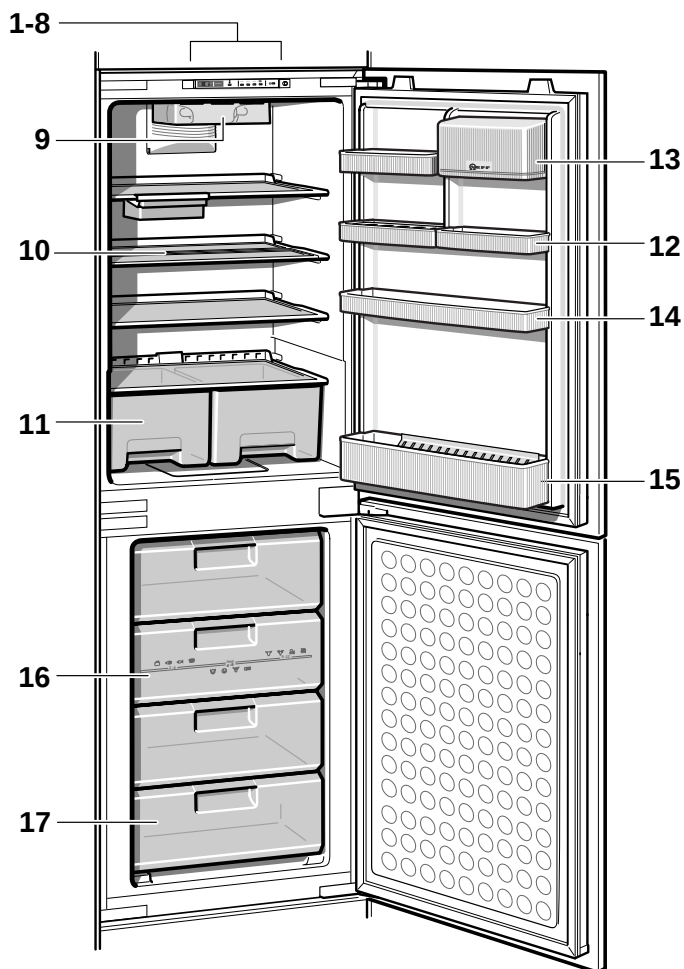
Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De binnenverlichting functioneert niet; de koelmachine loopt.	De lichtschakelaar klemt (D).	Controleer of er beweging in zit.
De bodem van de koelruimte is nat.	Het dooiwaterafvoergootje is verstopt. afb. 3	Dooiwatergootje en afvoergaatje afb. 3 schoonmaken zie Schoonmaken van het apparaat.
Als de indicatie afb. 2/8 knippert	Dan is het door het uitvallen van de stroom of door een storing te warm geweest in de diepvriesruimte.	Na het indrukken van de toets afb. 2/2 wordt op de indicatie afb. 2/8 gedurende vijf seconden de warmste temperatuur aangegeven die in de diepvriesruimte heeft gehaald. Hierna wordt deze gewist. De indicatie knippert niet meer. Als de indicatie warmer dan +3°C heeft aangegeven: de diepvrieswaren koken of braden en opnieuw invriezen. De maximale bewaartijd niet meer ten volle benutten.
	De be- en ontluchtingsoeningen zijn afgedekt.	Afdekkingen verwijderen.
Het apparaat koelt niet.	Het apparaat is uitgeschakeld	Hoofdschakelaar afb. 2/1 indrukken.
	Stroomuitval; de zekering is uitgeschakeld; de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer of er stroom is. Controleer de zekeringen.

Servicedienst

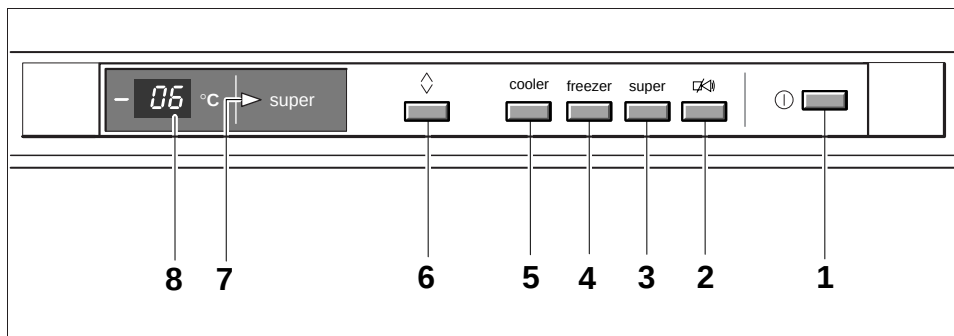
Adres en telefoonnummer van de Servicedienst kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Servicedienst het E-nummer en het FD-nummer van het apparaat op.

U vindt deze gegevens op het typeplaatje. **Afb. 14**

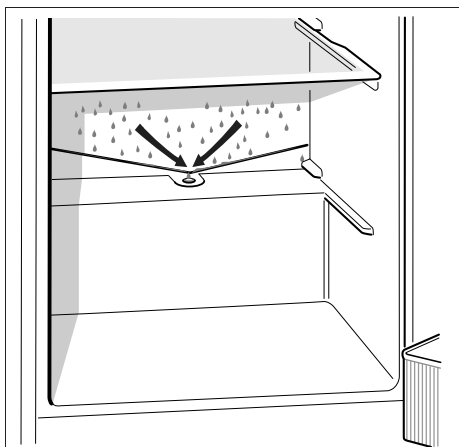
Door deze nummers aan de Servicedienst door te geven voorkomt u onnodig heen en weer rijden van de monteur en de hieraan verbonden kosten.



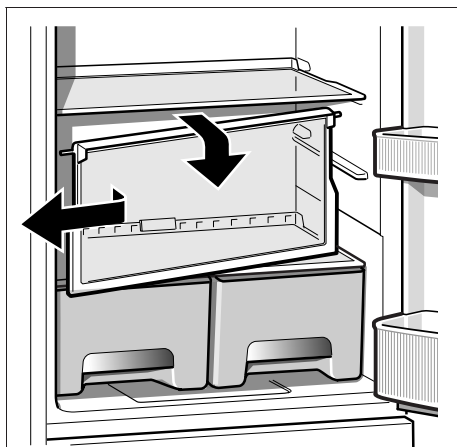
1



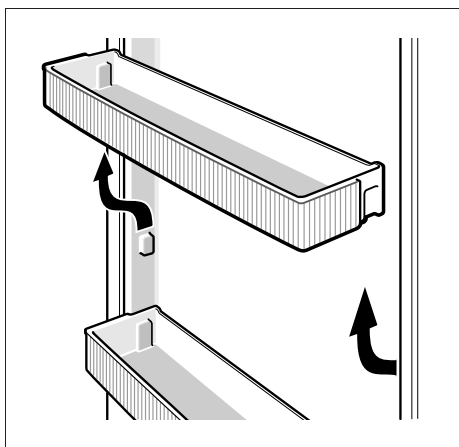
2



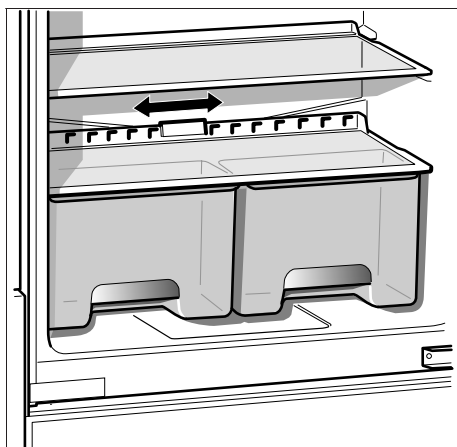
3



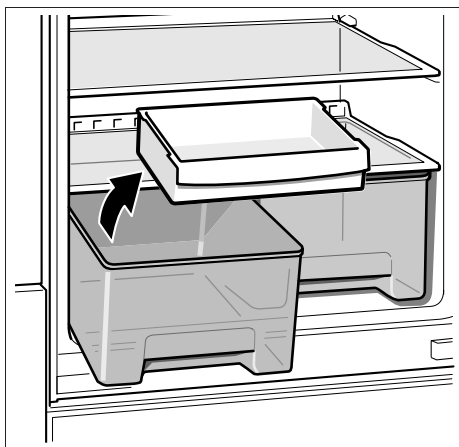
4



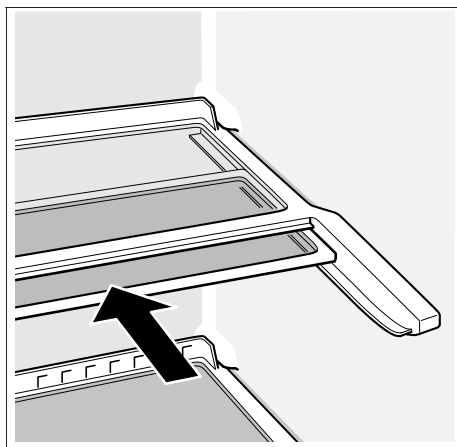
5



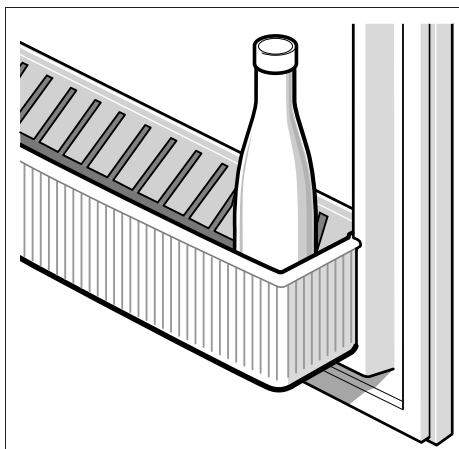
6



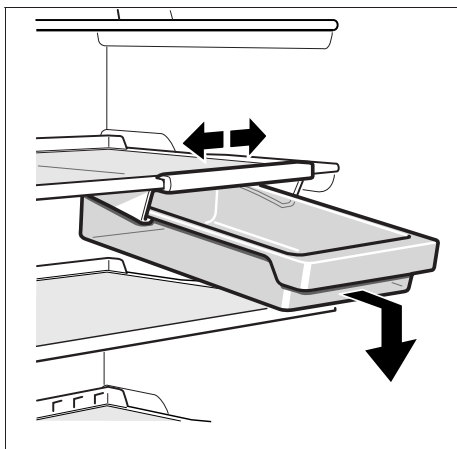
6/A



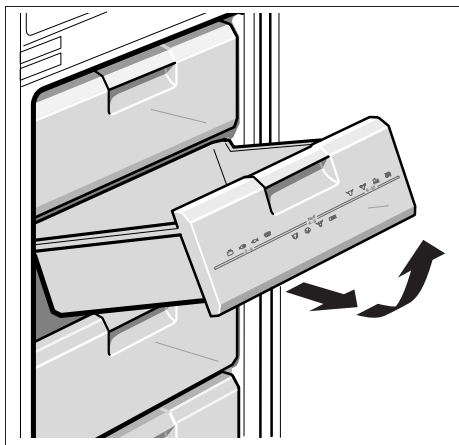
7



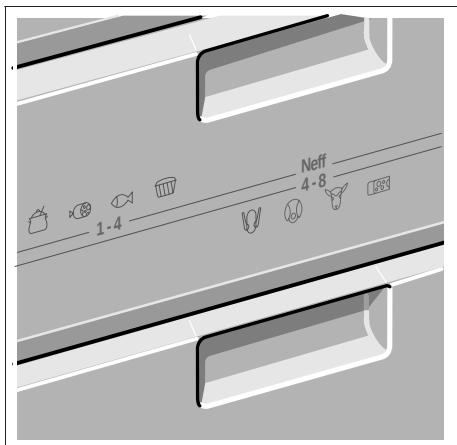
8



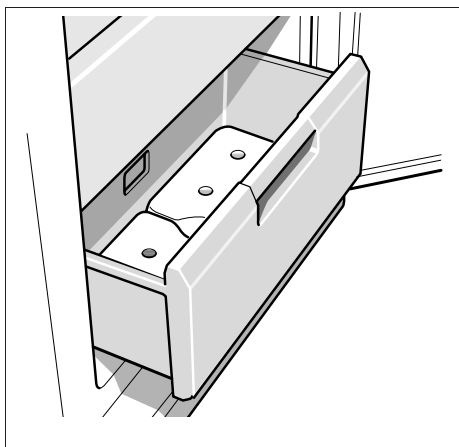
9



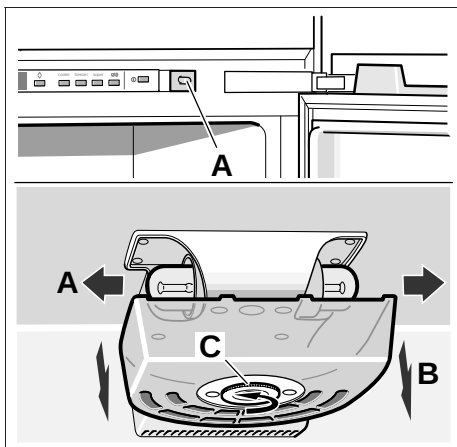
10



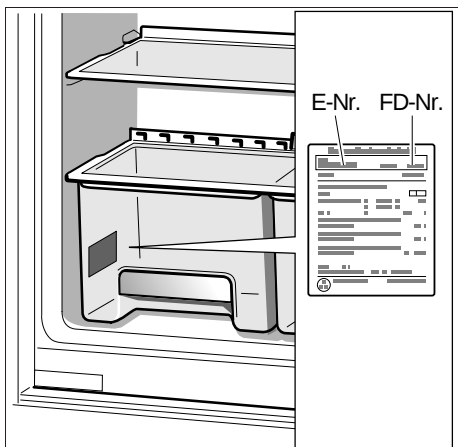
11



12



13



Änderungen vorbehalten.
Subject to alterations.
Sous réserve de modifications.
Wijzigingen voorbehouden.

NEFF GMBH

5700 011 116 de/en/fr/nl (8401)